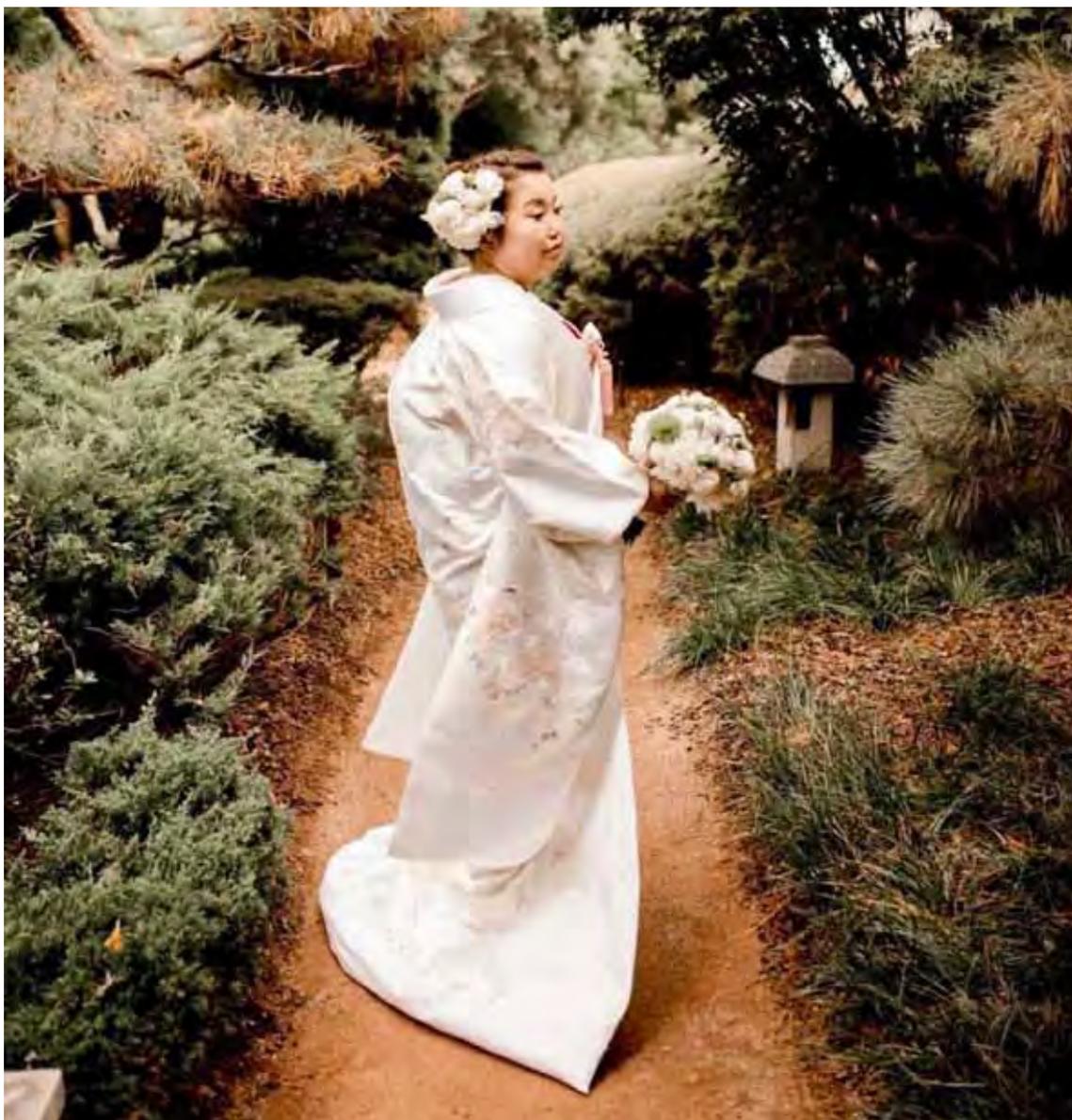




■シドニー日本クラブ会報誌

June  
2022

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人・日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着と維持に努め、他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



**7月は3年ぶりのJCSフェイト開催  
JCSソフトボール部が大会で優勝！  
親睦の会●日帰りバス旅行**

# 先月の理事会から

## ◆着物ポップアップショッポ報告

○4月30日&5月1日の両日に渡りDarlinghurstにて開催され今回も盛況裡に終えた。

## ◆JCSフェイト 担当者:マーン、藤田

○日時:7月9日(土)11~15時

場所:オーバンピクニックエリア(雨天決行)

バス手配 Eiko Tour \$600(16人乗り)ーキャンセル料は予約日の2日前迄なし。前日の正午迄20%、前日の18:00迄50%、前日18:00以降100%

○出店者を募集(JCS関係団体は無料)

一般会員、非会員の出店料:物品販売(会員\$40/非会員\$70)、食品販売(会員\$100/非会員\$150)

○出店内容の確認

- ・JCS:ソーセージズル、古本。(たこ焼きも検討)
- ・シティ校:射的、金魚すくい、ヨーヨーすくい、ラムネ、ホットチョコレート
- ・ダundas校:豚汁
- ・エッジクリフ:チョコバナナ
- ・親睦の会:お寿司(太巻き、細巻き含む)、古本
- ・シドニーソーラン踊り隊:ガレーセール

○プログラム:開会式、ラジオ体操、紙芝居、綱引き、玉入れ等+6組の出演者(ソーラン踊り隊、JCSフラアロハ、スプリングス、さくら、Break塾、Twisting Tornadoes)

○JCSのFBやJAMSでイベント告知のための広告ポスター作成

○参加理事(コステロ、多田、マーン、藤田、阿部、リヒター、斉藤、渡部)各担当(MCなど)を6月の理事会で確認

○用意するもの:延長コード、スピーカー、マイク、JCSサイン、脚立、等

## ◆倉庫整理報告

4月28日に、渡部、水越、藤田、堀田の4人で倉庫を整理し、改めて保管備品と機材を確認しました。尚、祭り法人の備品も一緒に保管しているが、その分倉庫賃貸料を按分処理(\$180の内\$40/月)している。

## ◆2023年JCS40周年の事業計画案

35周年の際は約1万ドル計上。

○カウラの桜の木を寄付、会食、バスツアー、等々

## ◆その他

○チャッツウッド日本祭

9月10日(土)グラントの情報はこれまでの所なし

○今年度もダーリングハーバーの祭りは不催行

○JCS傘下の団体の助成金の申請

○備考:6月1日、7月6日、8月3日、9月7日(&17日総会午後2-3時)、及び11月2日の理事会会場をドカティセンター予約済

## ●2022年5月定例理事会 5月4日 7:30-9:00pm (Zoomにて)

出席:野田領事、コステロ、水越、松隈、藤田、林、リヒター、多田、ホジューキンソン、阿部、マーン、斉藤、フォード、渡部

欠席:チャーカー、堀田、川上、小柳、前村

●会員世帯数:354世帯(一般81世帯・学校273世帯)



## ◆学校からの報告

●City校:14クラス、生徒数215名、149家族

4月30日より2学期が開始した。こどもの日にちなんでも毎年恒例の鯉のぼりと一緒に各クラスごとに写真撮影を行った。生徒たちは、元気いっぱいの笑顔で撮影していた。コロナ関連の規制がだいぶ緩和されてきているが引き続き安全第一で取り組んでいる。

国際交流基金より100冊の図書(寄贈2年後)が届き図書の充実化を図っている。5月14日には、TC会議を予定しており更なる教育・運営の充実を図っていききたい。

●Dundas校:10クラス、生徒数128名、86家族

4月30日から2学期が始まった。生徒達は元気に登校し、スクールホリデー中の出来事を報告してくれた。また始業式の際に生徒達の手形で作ったこいのぼりのお披露目を行った。ダundas校では第1週目に年次総会・保護者会を対面にて行い、今年入学された生徒達の保護者の方々に学校の様子を見てもらえた。2学期はこどもの日、母の日、授業参観、七夕のイベントを予定している。また1学期でできなかった避難訓練、フリマも行う予定。少しずつではあるが、従来の行事が行えるようになり、活気が出てきている。今後も安全対策と共に運営を行っていく。

●Edgecliff校:5クラス、生徒数54名、38家族

1学期が無事終了し、4月30日から2学期が始まりました。相変わらずコロナは生息していますが、学校を通常通り運営できる方向へ向かっているのを日々感じながら、2学期の授業に取り組んでいます。2学期は早速、「こどもの日」と「母の日」の日本の行事が続きます。学校では日本語の勉強だけではなく、日本の伝統行事を紹介することでより日本のことを理解できるようにと、行事を授業に取り入れています。改めて対面授業に戻れたことを嬉しく思いました。また、2学期中に保護者の校内立ち入りが可能になることを期待しています。

祭

# JCS フェイト

@

Auburn Community Picnic Area

7月9日(土)  
11am - 3pm

## スケジュール

- 11:00 開会
- 11:10 さくらきっずチアリーダーズ
- 11:30 JCS フラアロハ・ハワイアングループ
- 11:50 Twisting Tornadoes
- 12:10 チアリーディング\*スプリングス  
feat. Shiho Sparkle Hooper
- 12:30 JCS シドニーソーラン踊り隊
- 12:50 休憩
- 13:05 ブレイク塾シドニー
- 13:25 紙芝居
- 13:45 玉入れ (低学年、高学年)
- 14:10 綱引き (低学年、高学年、大人)
- 14:30 閉会

## 食べ物屋台

- ソーセージシズル●お弁当●唐揚げ
- クッキー●おにぎり●菓子パン●和菓子
- お寿司●ラムネ●チョコバナナ
- 豚汁……などなど!

## 縁日

- 射的●金魚すくい
- ヨーヨー釣り●紙芝居

## 出店募集中!

- 物品販売 \$40 (JCS 会員)  
\$70 (非会員)
- 食品販売 \$100 (JCS 会員)  
\$150 (非会員)

お申し込み・お問い合わせは  
JCS までお気軽に。



Japan Club of Sydney

Mobile: 0421-776-052 Email: jcs@japanclubofsydney.org

www.japanclubofsydney.org

Chatswood と Auburn から  
送迎バスもあります。  
お申し込みはお早めに!



Japan Club of Sydney

# Japan Club of Sydney Fete 2022

**Saturday, 9th July 2022 11am - 3pm**  
**Auburn Community Picnic Area**

Time	EVENT PROGRAM
11:00	Opening remarks (Event Start) 開会の挨拶 (コステロ JCS 会長)
11:10	Sakura Kids Cheerleaders (Cheerleading) さくらキッズ・チアリーダーズ (チアリーディング) 
11:30	JCS Hula Aloha (Hawaiian Dance) JCS フラアロハ (ハワイアンダンス) 
11:50	Twisting Tornadoes (Hiphop Jazz dance) トウイスティング・トルネードズ (ヒップホップジャズダンス) 
12:10	Cheerleading*SPRINGS feat. Shiho Sparkle Hooper チアリーディング*スプリングス+シホ・スパークル・フーパー 
12:30	JCS Sydney Soran Dancing Troupe (Yosakoi Soran Dance) JCS シドニーソーラン踊り隊 (よさこいソーラン) 
13:05	Break Juku Sydney (Break Dance) ブレイク塾シドニー (ブレイクダンス) 
13:25	Kamishibai (Picture-story show) 紙芝居 (JCS 親睦の会) 
13:45	Tamaire (Ball basket game) 玉入れ (低学年児童の部/高学年児童の部) 
14:10	Tsunahiki (Tug of war game) 綱引き (低学年/高学年/成人の部) 
14:30	Closing remarks 閉会の辞



Japan Club of Sydney



## 食べ物屋台

- ソーセイシスル●お弁当●唐揚げ
- クッキー●おにぎり●菓子パン●和菓子
- お寿司●ラムネ●果汁●チョコバナナ
- .....などなど!

# 総領事館からのお知らせ

※在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。(内容は要約または簡潔に編集している場合があります。) 総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

## 日本の水際対策措置について

### 【ポイント】

●入国時検査及び入国後待機期間について、入国前に滞在した国・地域が「赤」・「黄」・「青」の3つに区分され、指定区分に応じた措置が適用されます。

●オーストラリアは「青」区分に指定されました。6月1日(水)午前0時(日本時間)以降、オーストラリアからの帰国者・入国者は、ワクチン接種の有無によらず、入国時検査及び入国後の自宅待機は求められません。

●なお、出国72時間以内に実施した検査による陰性証明書の提出は引き続き必要です。

### 【本文】

(1)「水際対策強化に係る新たな措置(28)」に基づき、6月以降の入国時検査及び入国後待機期間について、入国前に滞在した国・地域が「赤」・「黄」・「青」の3つに区分され、指定区分に応じた以下の措置が適用されます。

①「赤」区分の国・地域からの帰国者・入国者については、入国時検査を実施した上で、検疫所が確保する宿泊施設での3日間待機を求め、宿泊施設で受けた検査の結果が陰性であれば、退所後の自宅待機を求めないこととします。このうち、ワクチン3回目接種者については、宿泊施設での待機に代えて、原則7日間の自宅待機を求めることとし、入国後3日目以降に自主的に受けた検査の結果が陰性であれば、その後の自宅待機の継続を求めないこととします。

②「黄」区分の国・地域からの帰国者・入国者については、入国時検査を実施した上で、原則7日間の自宅待機を求めることとし、入国後3日目以降に自主的に受けた検査の結果が陰性であれば、その後の自宅待機の継続を求めないこととします。このうち、ワクチン3回目接種者については、入国時検査を実施せず、入国後の自宅待機を求めないこととします。

③「青」区分の国・地域からの帰国者・入国者については、ワクチン接種の有無によらず、入国時検査を実施せず、入国後の自宅待機を求めないこととします。

※詳細は以下のURL(一部の国・地域からの入国者に対する入国時検査の免除等)を参照。

[https://www.anzen.mofa.go.jp/covid19/pdf2/0520\\_28.pdf](https://www.anzen.mofa.go.jp/covid19/pdf2/0520_28.pdf)

※要件を満たすワクチン接種証明書の詳細は、以下の厚生労働省ホームページ(入国後の自宅待機期間の変更等について)を参照。

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431\\_00342.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00342.html)

(2)5月26日、オーストラリアについては、「青」区分に指定されました。6月1日(水)午前0時(日本時間)以降にオーストラリアから日本に帰国・入国する方は上記1(3)の措置が適用されます。5月31日(火)にオーストラリアを出発し、6月1日(水)に日本に到着する場合は、本件措置の対象となります。

※参考:全ての入国者に共通の措置(厚生労働省ホームページ:水際対策に係る新たな措置について)

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431\\_00209.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00209.html)

(3)なお、出国72時間以内に実施した検査による陰性証明書の提出は引き続き必要です。

## 日豪間の国際便運航及び運休状況

### ●全日空(ANA)

#### シドニー・羽田線

シドニー発の便(NH880)は、7月1日(金)まで週5便(日・月・火・木・金)で、7月2日(土)から10月30日(日)まで週7便で運航の予定です。

羽田発の便(NH879)は、6月30日(木)まで週5便(日・月・水・木・土)で、7月1日(金)から10月29日(土)まで週7便で運航の予定です。

### ○全日空ウェブサイト

最新の運航情報は、以下の同社サイトをご確認ください。  
<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202205/20220517-2.html>

### ●日本航空(JAL)

#### シドニー・羽田線

シドニー発の便は、6月30日(木)まで週3便(火・木・土)で、7月1日(金)から7月31日(日)まで週5便(日・火・木・金・土)で、8月1日(月)から9月30日(金)まで週5便(日・月・火・木・土)で運航の予定です。

羽田発の便は、6月30日(木)まで週3便(日・火・木)で、7月1日(金)から7月31日(日)まで週5便(日・火・木・金・土)で、8月1日(月)から9月30日(金)まで週5便(日・月・水・金・土)で運航の予定です。

最新の運航情報は、以下の同社サイトをご確認ください。

### ○日本航空ウェブサイト

[https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2022/inter/220601\\_05/](https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2022/inter/220601_05/)  
[https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2022/inter/220701\\_05/](https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2022/inter/220701_05/)  
[https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2022/inter/220801\\_05/](https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2022/inter/220801_05/)  
[https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2022/inter/220901\\_05/](https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2022/inter/220901_05/)

## 【その他の総領事館からのお知らせ】

●在留届の提出について ➡ 21ページ

# 親睦の会 だより

- A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365)  
Email: marikato777@gmail.com
- B地区 (Chatswood以東) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)  
Email: fumikopixie@gmail.com
- C地区 (St.Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)  
Email: fumikopixie@gmail.com

## 親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、ファレル道子、事務局長: ピアス康子  
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、斉藤なお子、橋本克子 (五十音順)

## 会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

## 【日帰りバス旅行・りんご狩りとボタニックガーデン散策】

■日時: 2022年6月4日(土)

午前8時30分(集合)~午後4時30分(解散)

■例会費・バス代: 親睦の会会員: 無料。

親睦の会非会員: 40ドル(当日現金でお支払い下さい)

■集合場所: The Dougherty Community Centre  
7 Victor Street, Chatswood

■雨天決行

■申込み〆切り: 6月1日(水)

締め切り日前にバスが満席になる可能性もありますので、お早目にお申し込みください。満席になり次第、締め切らせていただきますことをご容赦お願いします。(各地区の連絡先は、このページの冒頭をご参照ください。)



## スケジュール

08:30: 集合

09:00: バス出発 (9am前でも全員集合次第出発します)

10:30過ぎ: TNT Produce農園到着。りんご狩り

12:00: Blue mountains Botanic gardenに向けバス出発

12:20: Blue mountains Botanic garden到着

12:20-2:30: ランチ、ガーデン散策

02:30: バス出発帰路へ

04:30: チャッツウッド・ドガティセンター着、解散

※交通事情により、時間が変更になる場合がありますのでご了承下さい。

## ■りんご狩りをする農園情報

農園名: TNT Produce

住所: 153 Kurts Road, Bilpin NSW 2758

農園内の店内では、りんごの他に、野菜や果物、ジャムなども販売しています。「カードの機器を備えていないため、お支払いはすべて現金でお願いします。またご自分で採ったりんごすべてを、1kg 5ドルで購入していただきます」という農園からの伝言でございます。また、この農園に入園する際には、お一人3ドルですので、各自でお支払い下さい。

また、天候、災害などにより、止むを得ず農園を変更することもあり得ますことをご了承願います。

## ■ボタニックガーデン散策情報

ガーデン名: Blue mountains Botanic Garden

住所: Bells Line of Road, Mt Tomah, NSW2758

入場料: 無料

広大な素晴らしい眺望が続くマウント・トーマ。こちらでランチや散策をしていただきます。屋根付きのエリアにピクニック用のテーブル設置がありますが、人気スポットなので、他の観光客も訪れていることでしょう。レストランもありますが、芝生の上で食べても良いと許可を得ていますので、敷物マットを持参して、芝生の上で風景を楽しみながら、ご自身のお弁当を召し上がるのも、味わい深いのではないのでしょうか。

園内は広いので団体行動は取りません。ご自由に満喫くださいますようお願いいたします。

尚、動きやすい靴や暖かな服装、帽子、サングラスなど、必要と思われる物は各自でご用意いただきまして快適に過ごして頂きたいと思えます。

また、バスの中では、マスク着用が義務づけられていますので、お忘れなく、よろしくお願いたします。



5月例会では、中国伝統楊式太極拳の師匠ダニエル・スペイン氏と、その通訳を務めて下さったみちえ夫人にお越しいただき、「静寂の中に激しさを 激しさの中にも静寂を」という太極拳の本髄を伝授していただきました。

静かな舞のような動きの最中、体内の五臓六腑、そして指先の神経に至るまで、ものすごい勢いで気が駆け巡り、ご披露下さった後は、「ダニエル先生の掌から湯気が出ていました！」と、みちえ夫人は語りました。参加者からは、「静かな中でも非常に刺激的で、素晴らしい経験ができました」「健康維持のために、またして頂きたいです」などのお声を頂きました。

当日は、会員に加え、ビジターも多くいらっしゃり、貴重な時間を共に過ごすことができましたことを嬉しく思います。

## 【訃報】

シドニー日本クラブ親睦の会会員でいらした秋山喜美代様が、5月15日享年88歳にて、心臓疾患のためご逝去されました。ご葬儀につきましては、ご家族のみで執り行うとのことでございます。可愛らしいお声をなさって、いつも明るい笑顔でいらしたお姿が偲ばれます。心からお悔やみ申し上げます。 合掌

# JCSのクラブライフ



## シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

場所：Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email: [jcs.soran@gmail.com](mailto:jcs.soran@gmail.com) まで。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



## JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

分散レッスンで毎週少人数で練習を再開しています。

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時

場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、Email: [jcshulaaloha@gmail.com](mailto:jcshulaaloha@gmail.com) 綾まで



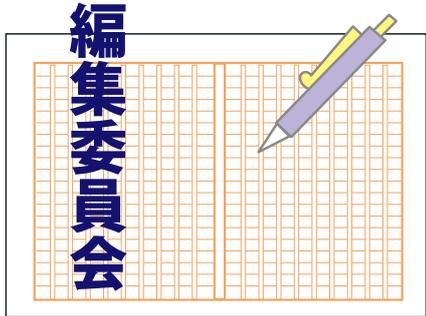
## JCSソフトボール部

ソフトボール大会は毎年5月と11月の2回開催しています。今年の秋季ソフトボール大会では優勝しました！

JCSソフトボール部では女性選手を急募中です！一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：[ckato@nh-foods.com.au](mailto:ckato@nh-foods.com.au) または、

電話：0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)



## 編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：[jcs@japanclubofsydney.org](mailto:jcs@japanclubofsydney.org) または、

電話：0421-776-052 (JCSだより編集長 渡部重信)



## 教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール：[jcs@japanclubofsydney.org](mailto:jcs@japanclubofsydney.org) または、

電話：0421-776-052 (JCS事務局)

## 子ども達の未来に思いを馳せて

2学期はこどもの日にちなみ、鯉のぼりとの撮影で幕を開けました。鯉は校内中を駆け巡り、子ども達は見たこともない大きな鯉のぼりに歓声を上げました。奈良時代に中国から伝わった端午の節句。子どもの誕生、無病息災、そして成長を願うこの風習は、月日が流れても変わらない親の願いが込められているのかもしれませんが。さらに、このコロナに振り回された2年を振り返ると、その思いはますます強くなるばかりです。

さて、シティ校はこの四月から日本政府より補習授業校と認められ、政府から様々な援助を受けられることとなりました。それに伴い、日本で開催されている作文や絵画などのコンクールの案内も届いており、こういったイベントに参加することによって、子ども達に自信がつくのではないかと期待しています。また、国境が開いて日本に帰国する生徒も増え、コロナのせいで開いてしまった日本との距離がまたぐっと縮み始めています。本校も日本語教育に全力を尽くしてはいますが、やはり短期間でも日本に滞在すると子ども達の日本語力が格段に上がるため、日本にいる家族との再会も含め、このような機会がまた戻ってきたことを嬉しく思います。

8

## クラス紹介 いちじく組



一学期の終わりにパイナッフル組の生徒が日本帰国や引越しをする生徒が多かったため、同じレベルで進めたいいちじく組と合同となり、Y2からY4の合計22名の「新しいちじく組」となりました。先生が変わったり、知らない生徒同士になったり、不安になったり、クラスとして成り立っていくのか心配しましたが、子供たちは友達がたくさん出来たことをプラスに捉えてくれており、にぎやかで仲良いクラスとして毎週授業を行うことが出来ています。

2学期も一学期に引き続き、毎週4字程度の新出漢字の習得、教科書、作文の練習の3つの柱で授業を行って

ます。新出漢字は2年生になると一気に画数も増え、読み方の種類も多く難しくなりますが、みんな一生懸命授業で書いて読んで、家に帰っても宿題できちんと復習してくれるので、翌週に行うテストでは100点満点を取る生徒が多いのにもいつも驚かされます。漢字を覚えたらアウトプットが出来るように、その日に習った文字を使って作文を書くようにしています。それに加え、3学期にあるスピーチコンテストに向けて毎週作文を書いている宿題を出していますが、最初は苦手であっても日々積み重ねで、原稿用紙3、4枚使って書いてくる生徒もいます。それでもまだ「えー今日も作文の宿題あるのー！」と嫌そうな声も上がりますが、みんなきちんと書いて翌週に持ってきて、みんなの前で読みたいと手を挙げてくれる生徒も多いです。

教科書は最近まで「かんざつ名人になろう」を学んで



いましたが、生徒の一人が自宅で飼っている昆虫をもってきてくれたので、みんなで色々な観察方法を実践で学ぶことが出来ました。触ってどのような感触か、においはあるのか、色は何色か、何本足があるのか、どれくらい大きさ(長さ)かなど、間近で観察して作文に書いてもらいました。この授業から、経験から物を書くこと、必要な事柄を集めて確かめる事が出来るようになりました。

アクティビティとして、先日QLDに遠征に来て、世界ランキング5位の女子オーストラリア代表に歴史的勝利を収めたラグビー女子日本代表に、いちじく組の生徒が試合前に応援動画を撮影して送りました。選手、監督から「たくさんの子供たちに応援してもらえて嬉しいです、パワーもらいました！」と返事を頂き、きっとみんなの応援が届いて勝利につながったのだと思います。直接会うことは出来ませんでした。日本代表の選手と関わる機会が出来たことは生徒にとっていい経験になったと思います。これからも、さまざまな角度から日本に興味を持って学ぶ機会を作っていけるようにしたいと思います。(担任:右近春香)



## JCS日本語学校ダングス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 PO Box 1072, Dundas, NSW 2117 電話 0411-734-819 授業 毎週土曜日 / 9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com Web http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html

### こいのぼりのお披露目

毎年恒例の5月のイベント、こいのぼりのお披露目が行われました。このこいのぼりの鱗は、毎年新入生・編入生のひとりひとりが布に手形をとり、保護者が縫い合わせたものを使っています。早いもので今年も、気がつけば6月。もう冬。でも、ダングス校の生徒たちは、寒さ知らず。毎週元気に登校を続けています。

### クラス紹介 太陽組



今月はダングス校新入生クラスの「太陽組」の紹介です。今年の太陽組はPre-schoolからKindergartenまでの男子9名、女子8名の合計17名です。三奈木美緒先生とタックス綾加先生が交代制で担任をされ、アシスタントのマックニー麻紀子先生とあわせて、3人体制で授業を行っています。先生たちは、まだ幼い子どもたちが日本語を楽しく学べるように、平仮名の練習、塗り絵、日本のゲーム、絵本の読み聞かせ、折り紙、お買い物ごっこなど様々な工夫をしてくださっています。

太陽組には以下の三つの質問に答えてもらいました。

**Q1:**1学期、何をするのが楽しかったですか？(例:平仮名の勉強、スピーチ、宿題、パンを自分で買う、お友達と遊ぶ、本読みを聞く、手遊び歌を歌う、書き順レース、クラフト、粘土遊び、駒遊び)

**Q2:**日本語を勉強するのは楽しいですか？

**Q3:**日本語を誰と話しますか。

**拓海** A1:駒遊びが楽しかったです。パンを買うこと。  
A2:楽しいです。

A3:お母さん、日本のおばあちゃんと話します。

**カイト** A1:ひらがなのカラーイン A2:うん、楽しい。

A3:家族みんな。おばあちゃん、お姉ちゃん。

**まりか** A1:クラフト(特にイースターのフラフト) A2:楽しい A3:ママ、日本にいるじーじとばーば、美緒先生、綾香先生、一路君、お父さん。

**咲弥** A1:パンのお買い物。ぬりえ。 A2:ふつう。うん。  
A3:家族。ママ、ダダ、おねえちゃん。

**しゅん** A1:歌を歌ったり、パンを自分で買ったのが楽しかった。平仮名を習うのも楽しい。 A2:楽しいです。 A3:ママとパパとお友達。



**栄喜** A1:勉強が楽しい。先生と話をするのが楽しい。もっとうまくなるようになるのが嬉しい。平仮名を書くこと。 A2:うん! A3:かいとくんとゆじんくん。それからおじいちゃんとおばあちゃん。ママ、ダダちょっとだけ。オーストラリア人だから。

**ひゅうご** A1:全部楽しかった。パンを買って嬉しかった。 A2:楽しい。 A3:お母さん、弟、お友達。

**タイラー** A1:ワークシートが大好き。全部。 A2:楽しいです。 A3:ママとお姉ちゃん。ちょっとお父さんと。

**りな** A1:絵本読みとパンを食べたこと。お勉強と遊ぶこと。 A2:楽しい。 A3:お母さんとお姉ちゃん、アツパ。

**エミリー** A1:お勉強が好き。全部覚えられるようになるから。本読みの時間が好き。お友達と食べる時間が楽しい。 A2:楽しい。 A3:日本語学校のお友達。お母さん、日本のおじいちゃん、おばあちゃん。

**一路** A1:メロンパンを買って食べたこと A2:うん!  
A3:マミー!とダディー

**もなみ** A1:クラフト。「あいうえお」の歌が好き。 A2:楽しい A3:先生、お母さん、妹、先生大好き。

**オリビア** A1:友達と遊ぶこと。一番難しかったのは宿題だったねん。 A2:楽しい。 A3:友達、先生、ママ

**リリアン** A1:クラフトでウサギの帽子を作ったことです。 A2:楽しいです。 A3:まみいです。お姉ちゃん。

**エマ** A1:クラフト。全部。 A2:楽しいです。 A3:先生とママとまりかちゃん、まいあちゃん、一郎君(友達)

**ゆじん** A1:パンを一人で買うのが楽しかったです。 A2:お友達とお勉強するのは楽しいです。 A3:ててとお友達と日本にいるジイジ、バアバです。

**あきみね** A1:おもちゃ作るのが好き。 A2:すき。 A3:お父さん、お母さん、赤ちゃん。

### 三奈木美緒先生より

コロナの影響で、登校、休憩、パンの購入など保護者なしでの「初めて」体験がいっぱいで始まった今年の太陽組さん。17人一緒だと「初めて」も「楽しい」経験になる様で、授業にも笑顔で参加してくれています。これから運動会、お楽しみ会などがあります。ダングス校でたくさんの初めてを経験しながらたくましく、たくさんの日本語を学習していつくれたらと思っています。



## 行事が盛り沢山の2学期です

毎年2学期は家族の行事が盛り沢山で、こどもの日、母の日、父の日と続きます。この機会に、いつも日本語学習を応援してくれるお母さんやお父さんに感謝の気持ちをしっかりと伝えられるように、各クラスで工作やお手紙書きなどの活動に力を入れました。コロナのため保護者が教室へ入れない日が続いていますが、工作やお手紙を家に持って帰ることで、学校での学びを家族と共有できる良い機会になるのではないかと思います。この場を借りて、学校運営からも日頃一緒に子供たちの楽しい学びのために協力してくださっている保護者の方々へ感謝を送りたいと思います！これからも日本語学校を日本語・日本文化の継承の場として一緒に盛り上げていきましょう！

## クラス紹介 なし組

10



こんにちは。エッジクリフ校なし組は、男子2人、女子10人の計12人で元気よく学習しています。なし組のみんなは会話がとても上手で授業中に元気よく手をあげて発言してくれます。現在はひらがなの定着とひらがなを使って自分で文章を作って書くことに重点をおいて活動をしています。昨年までは幼児部にいた子供達が小学校準備レベルの学習をしているので1学期は小学部の時間割に慣れるのが大変な様子でしたが、2学期になり、



ぐっと成長したように感じています。

毎週絵本の貸し出しをし、翌週に読んだ本について発表しています。きちんと文章にして発言できるように、あらかじめ白板にどのように言うのか話し合い、文章を作るのが苦手な子もスムーズに発言できるように工夫をしています。

また、なし組の良いところは誰かが困っていたら、積極的に助け合いながら活動しているところです。とても競争心が強くカルタなどのカードゲームでは12人全員とても楽しく参加してくれています。やや落ち着きのないとても明るいクラスですが、子供達の成長がとても早く毎週驚きの連続です。今学期からはクラスのレベルを全体的に上げてより一層成長できるようにしています。

1学期の前半は知らなかった曜日が、今では全員が月曜日から日曜日まで言えるようになりました。また、1学期に学習したくっつき言葉(助詞)と今学期に学習した気持ちを表す言葉を使って以前より詳しく自分の気持ちを表すことができるようになりました。今学期からは初めて学習ノートを使って文を書く練習をしています。向上心が強く新しい内容や知らない単語もすぐに理解して素晴らしいと思います。

今後はカタカナの導入をして1年生の教科にスムーズに取り組めるように工夫をしていきたいです。

(担任:守屋未紀)



ちょっと

## 気軽にガーデニング

### 第9回



皆さんこんにちは。今年は本当に雨が多いです。気温も暑くなったり寒くなったりと色々で、庭の草花も季節を勘違いして春に咲く花が今頃既に咲いたりしています。夏の間カラフルな花がたくさんあって賑やかだった花壇も、一段落して冬の間の庭づくりはどうしようかなと作戦を立てているところです。

花が少ないのでカラーリーフなどを所々に置くことによって、お庭にメリハリが出ますよ。(写真①)カラーリーフは冬の間きれいなものと、どちらかという寒いのが苦手なものもあります。寒くなって地上部がなくなってしまったものも、次の春が来るとまた出てきたりするのですがっかりしないでください。冬の間庭を彩る花といえばシクラメンですね。(②)最近シクラメンは花が大きいタイプと、可愛らしい小さいタイプとがあります。花が大きい方はゴージャス。小さいほうは可愛らしくてどちらも魅力的です。小さいシクラメンはどちらかという原種に近く、丈夫です。庭に植えるとまた翌年もその翌年も花をつけてくれます。大きいシクラメンは、花の時期が



終わった後水をあげないように気をつけてください。シクラメンを選ぶときは花の数も気になりますが、葉っぱが密に生えていて、こんもりとたくさんあるものを選んでください。それから私はランコエも好きです。(③)花の色が赤、ピンク、黄色といろいろあってとってもカラフルです。多肉植物の仲間なのでとても育てやすいところも魅力のひとつです。その他にはビオラ(④)も可愛いですね。花の少ない時期に、優雅なきれいな花を咲かせてくれる私の大好きな花の1つにクリスマスローズがあります。(⑤)毎年1鉢づつ花の色が違うものを買って足しています。それから、この時期に種まきもいんですよ。結構簡単に花が咲くものがお勧めです。(⑥)また最近雨が多かったせいもあって、苔の寄せ植え?も楽しんでいます。(⑦)エンジョイガーデニング!



石田えりこ●日本にて、子供の心を育てることを目的とした「こども造形教室」を経営後、1990年来豪。3人の子育てをしつつ、レストランを夫婦で経営。2018年に店をクローズ。以来レストランのキッチンで働くも、コロナの影響で無職になったのを機に、趣味のガーデニングを仕事にしたいと奮闘中。庭仕事、お花や多肉植物の寄せ植えを作ったりしています。(erikoishida@hotmail.com)

## エネルギー豆知識

### その2◎料金はTOUかSingle Rateか

今回は電気料金請求方法の使用時間帯別料金(TOU)と、単一料金(Single Rate)を説明します。料金請求の種類は配電業者が事前に設定しており、居住エリア、電気メーターのタイプ、電力消費の性質などに基づいて決められます。

#### ①使用時間帯別の料金(TOU=Time of Use)

TOUは一日を「Peak」「Shoulder」「Off-Peak」の3つの時間帯に分けて単価が設定される使用時間帯別の料金です。「Peak」は電力消費のピーク時で、電気料金が最も高い時間帯です。「Shoulder」は消費電力が適度な時に設定されており、「Off-Peak」は通常深夜と早朝のように電力消費が最も少ない時間帯で、電気料金が最も安い時間帯でもあります。

もしお客さまがTOUを利用している場合は、電力消費が多い家電製品の使用はShoulderやOff-Peakの時間帯に利用

するのがおすすめです。料金の安い時間帯に有効に使うことで、電気代を抑えることができます。また、配電業者によってTOUの時間帯・期間の設定が異なる場合があります。

#### ②単一料金(Single Rate)

Single Rateはお客さまがいつ電気を利用しても変わらず同じ料金(単一料金)の設定となっています。つまり、Single Rateをご利用の場合は、電気料金がいつ高くなるかを心配する必要はありません。

ぜひ、請求書に記載されている情報をチェックしてみてください。電気料金を決定する仕組みや契約内容などを理解しておけば、電気代の節約にもつながるでしょう。

エネルギーのことなら“かよ”におまかせください！  
Kayo(エネルギーコンサルタント Discover Energy社)



ウクライナの戦争が終わりません。長期化が懸念される中、バイデン米大統領が日本にやってきて、日米豪印の4カ国首脳が会談しました。聞く力を持つという首相が、聞く耳持たず国会論議もなしに勝手に防衛費の大幅増額を約束してしまいました。北朝鮮のミサイルも飛んでくるし、中国の脅威もあるので、この機に乗じて国防予算を倍増しようという算段でしょう。物価が上がって大変なのに防衛費は増やしますという首相の勝手な振る舞いをお詫び申し上げます。(アイアムソーリ)

### MMTは打ち出の小槌の救世主？

12 先月号のコラムで、勝手に総理のふみキュンが、緊縮財政から積極財政へと大規模な国債発行によって経済を活性化するのが持続可能な経済成長戦略であると言っていました。いわゆる「MMT (Modern Monetary Theory = 現代貨幣理論)」ですね。MMTは、「自国通貨を発行できる政府は、インフレにならない限り、大量の国債発行をある程度許容する」つまり、「自国通貨を持つ国は財政破綻しない」と言っています。数年前から話題になった経済理論で、れいわ新撰組をはじめ、政治家や経済学者の一部が熱心に訴えています。大量に国債を発行してインフラ整備の財源を確保し、消費税をなくしても社会保障費を賄え、結果的に雇用も確保できるという、まさに画期的な「経済成長戦略」です。

そんなにうまくいかなら是非、政策実現してもらいたいのですが、もちろん批判もあります。まず、ハイパーインフレになる可能性があるというのです。勝手に総理は、「あらかじめ受け入れられるインフレ率を定め、それを達成・維持可能な範囲で政府は国債を発行する」といいますが、果たしてそんなに簡単に対応できるのか心配です。MMTではインフレは事前にコントロールできると思いますが、市場に大量にお金がお供給されるわけでインフレのコントロールは不可能だとの批判がでてきます。

はたして今の政府が適度なインフレを維持できるように、適切な政府支出を決めたり、インフレが過度になりそうなら増税したり、という政策を実行できるとは到底思えません。これまでの自公政権による国会運営と国民受けする政策内容を見れば明らかです。歳出と増税の調整

をうまく機能して経済の需給バランスを図ることなどまづ無理でしょう。申し訳ありません。(アイアムソーリ)

一見、万能な経済理論も「机上の空論」と言われています。理論的に可能だからと言って実際の経済運営がうまくいくとは限らないし、いざとなったら国がお金を出せば良いという考え方がはびこり、経済の効率性と民間活力が失われてしまいます。そもそもアホノミクスであれば大量の国債を発行したにもかかわらず経済成長に結びつかず、トリクルダウンも起きずに格差が広がってしまったのです。たとえMMTが正しい理論だとしても、オーストラリアのように数年おきに政権交代が起きるような国なら可能性があるかもしれませんが、財政再建・緊縮財政を標榜する今の政権与党に期待などできませんし、実験するわけにもいきません。(アイアムソーリ)

### 富の再分配をどうするか

企業の内部留保についてですが、内部留保は「純資産の利益剰余金」で、これには現金のほか、株や有価証券の含み益、不動産や土地なども含まれます。決して「現金＝内部留保」ではないので、「大企業の内部留保は給与に回せ」と言われても無理なのです。しかし、給与が上がらないから消費が増えず、日本経済が停滞している背景には、企業の経常利益は急上昇したにもかかわらず、給与も従業員数も、設備投資も横ばいなので、結局、利益が増えても給与に分配されず、株主配当に回され、法人税の引き下げもあって、年々内部留保されてきたわけです。

そこで富の再分配をどうするか問われるのですが、そもそも企業の内部留保の増加は給与の抑制と低賃金の非正規雇用の拡大など労働分配を犠牲にした結果なので、給与の引き上げと正規雇用への転換を可能にすることが大事です。その財源には内部留保に対する「留保利益税」を導入するという案もあります。いろいろな方策を検討する必要がありますね。

### 「新しい資本主義」は新しい利権？

勝手に総理は、「政府が公共事業等を通じて経済を活発にできれば、投資環境も改善します。政府の経済成長戦略は、民間に活力を与える起爆剤です」と言いますが、はたして公共事業と聞くと、無駄なハコモノ行政を思い出してしまいます。大切なのは「ワイズ・スパンディング」で、支出を賢くコントロールすることです。利権に絡め取られている政治家に果たしてそんなことができるのでしょうか。私たちはこれまで散々、期待を裏切られてきたはずですが、理論的に「良いことづくめ」のMMTを活用するといっても、悪用されるのが目に見えています。無駄な政府支出や投資が行われ、結果的に経済が停滞してしまいます。積極的な財政投資も民需を活性化してこなかったではないですか。「グリーン・ニューディール」や「新しい資本主義」など、新しいキャッチコピーは聞こえは良いですが、言葉が先行して実態がはっきりせず、結果、あまり効果のない政策や利権がらみの政策になりがちなのが、これまでの実態です。



### Fitness First St Leonards

55 Christie Street, St Leonards

営業: 月~水 6:00-22:00、木・金 6:00-21:00、土 7:30-19:00、日 9:00-19:00

おすすめ度: ★★★★★

なんと言ってもお勧めはやはり私が通っているエクササイズジム。セントレオナードズの電車の駅からも近く、バスもたくさん通っている便利な場所にあります。住宅街にあるので車の駐車も比較的楽にできます。フィットネスクラブとしては大手に数えられるフィットネスファーストは、どこの地域にもあります。エクササイズマシンをはじめグループフィットネスクラスも大変充実していて、プール、サウナ、託児所もついています。そして何と言ってもどのクラスに参加してもインストラクターが充実しているのが大変嬉しいことです。ロックダウン後のジム通いが毎日楽しみです。



## 外食日記



### Everest BBQ

住所: 4 Tramway Arcade, Rockdale NSW 2216

電話: 0452-099-109

予算: \$20

営業: 火水金土日: 13:00-21:30, 木: 13:00-22:00 月曜定休  
雰囲気 9、料理 8、サービス 7



今月はRockdaleにあるネパール料理です。駅の階段をBay Street側に降りると煙がモウモウと出ていて以前から気になっていたお店です。ネパールに混じって外で食べることにします。注文したのはLamb Sekuwaのセットです。Sekuwaは、クミン等のスパイスでマリネした肉を串刺しにして炭の上で焼いた料理です。ラムの串焼き3本に、vuteko chiura(お米を潰して平たくして乾燥させたもの)、achar(ポテトサラダと漬物)、sadeko bhatmas(大豆のスパイシーな和え物)、lemon、house tomato sauceが、ひとつの皿に盛られて提供されます。ラムは見た目よりもボリュームがあって、お腹いっぱいになりました。印象に残ったのは大豆の和え物で、カリカリとした歯ごたえと辛子のような刺激がありました。ポテトサラダがまるやかなので、辛いものを食べた後に中和しました。次回再訪時にはモモを食べてみたいです。

13

## YS 倉持FP会計事務所

お金に関する総合的なアドバイスをワンストップで

### ファイナンシャルプランニング

- ・生命保険 ・障害保険 ・所得補償保険 ・スーパー
- ・トラウマ保険 ・投資信託 ・株式 ・不動産投資

### 税務・会計

- ・起業やSMSFに関するご相談
- ・BASなどの記帳代行

### 住宅ローン

- ・マイホーム ・投資物件
- ・既存のローンの借換え

「世界が認めるプロフェッショナルFPの証」CFP®とCPA保持者

お客様の大切な資産の「作り方」「守り方」「残し方」についてご相談承ります

✉ info@vril.com.au

🌐 www.vril.com.au

302/480 Pacific Hwy, St Leonards



# お知らせ

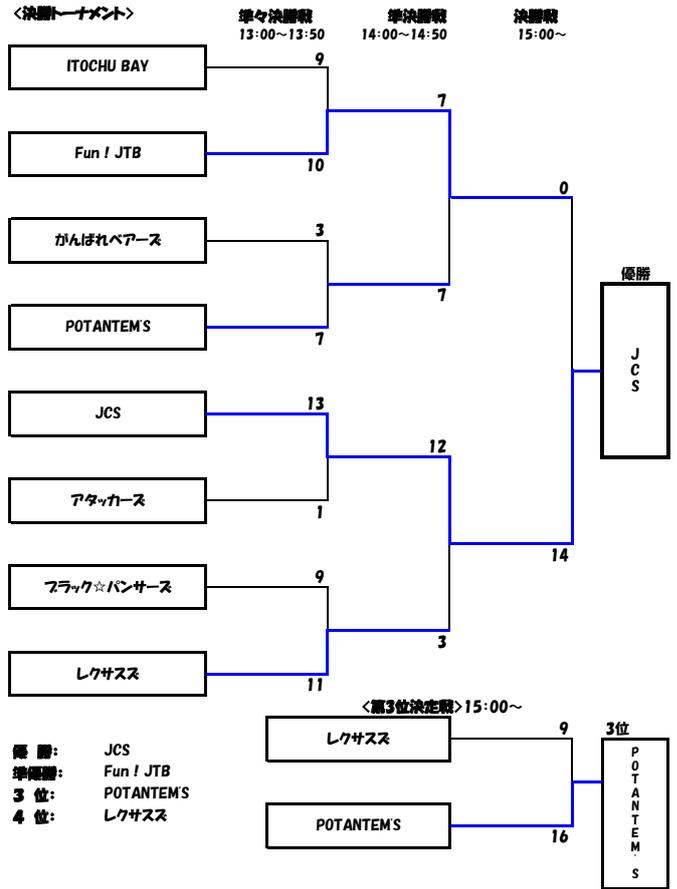
## ソフトボール部が優勝！

ソフトボール大会(シドニー日本人会主催)は毎年5月と11月の2回開催しています。JCSソフトボール部は5月8日に開催された秋季ソフトボール大会で、予選から決勝まで全5試合2桁得点で、5試合の合計失点はたったの5点(1試合平均失点1!)で見事に優勝することができました。1年前は1点差で優勝を逃しましたが、今回の決勝ではFun! JTBを相手に14対0で5年ぶりの優勝を飾ることができました。また、決勝の完封リレーは素晴らしい投球で、決勝で完封したのは大会史上初かもしれません。

次回の春季大会は11月6日か13日を予定しています。会員のみなさんの盛大な応援をお願いします。



## 第86回日本人会ソフトボール大会結果表(2022年5月8日)



14

# お知らせ

## SCL Chatswoodのジュニアクラス開設決定

シドニー北部チャッツウッドで毎週土曜日に開講しているSecondary College of Language (SCL)が、5月21日からジュニアクラスを開設すること

が決まりました。

対象: Y7-Y10の日本語バックグラウンドのある生徒。

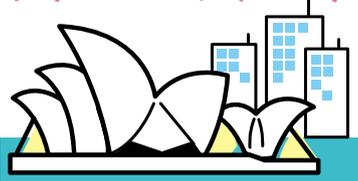
場所: Secondary College of Languages, Chatswood High School (24 Centennial Avenue, Chatswood)

ウェブサイト: <https://sclanguages.schools.nsw.gov.au/>  
 申込: 上記、学校ウェブサイトのEnrolmentのページから申込フォームをダウンロードしてください。通学するハイスクールの校長先生の承認の署名が必要です。

日本語でのお問い合わせ:

(HSC日本語委員会) hscjcm@gmail.com

## シドニースケッチ



## 夕暮れに染まるシドニー大学

今月は、夕暮れ時の紫色に染まるシドニー大学をスケッチしました。

オーストラリア最古の大学で170年以上の歴史と伝統を持つ名門校、Group of Eight(オーストラリアの主要大学8校)の代表格でもあります。

「世界の最も美しい大学キャンパス10」(UK Daily TelegraphとUS HuffPost)にランクインされたこともあり、THE(Times Higher Education)インパクト・ランキング2021では世界2位にランクインし、国連のSDGsを基準として大学の社会貢献の取り組みが高く評価されています。

世界大学ランキングでは常に上位にランクインするほか、シドニー大学は規模、名声ともに総合大学として、常に高い評価を受けています。2022年のQS世界大学ランキングでは世界のトップ40大学の1つに選ばれ、卒業生には5人のノーベル賞受賞者と2人のクラフォード賞受賞者を生み出しています。

The University of Sydney (Camperdown, NSW 2006)



# 和子の 愚駄話し



## 多文化社会で暮らす

最近読んだ本で面白かったのは「1421・中国が新大陸を発見した年」<1421…、世界の海で何があったのか。従来の通説をくつがえし、歴史をもめりかえる衝撃のノンフィクション>というキャプションに惹かれてウイロビー図書館で借りた。著者ギャビン・メンジースは、古い地図、特に初期の探検家の残した地図海図の研究に情熱を傾けてこの本を書くまでに至った元潜水艦艦長。



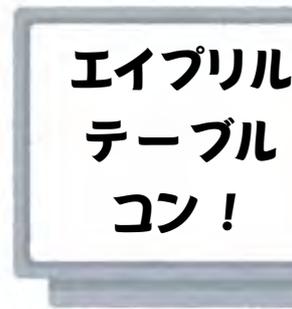
▲鄭和の帰還(ウラジミール・コソフ 2018年)

▼鄭和艦隊の進路



15世紀、明の時代。紫禁城をつくった永楽帝は家臣の鄭和(ていわ)に、水平線の彼方、世界の隅々までの調査を命じた。鄭和は宝船と呼ばれる巨大なジャンク(帆船)船団を率い世界各地を廻って測量し地図を残した。メンジースはリタイヤ後、鄭和の率いた宝船船団が立ち寄ったであろう世界各地120カ国を旅行し、彼らが残した物的な証拠を探し出したという話で、簡単にいえば、私たちが学生の頃に習ったようにコロンブスは新大陸アメリカを、またキャプテン・クックはオーストラリアを、最初に発見した訳ではなかった。その何十年も前に世界を廻った鄭和の残した地図を元に彼らは新世界を捜しに出かけたので、これが正式に認められれば歴史が塗り替えられるというお話。

ところで話は変わって、皆さんは高齢になると運転免許のために毎年メディカルチェックが必要になるって知っていましたか？ 運転マナーが必ずしも良いとは言えないドライバーが多いシドニー。歳をとったらもっと問題が多くなるかもしれないし、まあ必要なシステムではあると思う。目も体も頭も運転するのに問題無しとドクターに証明して貰うための書類が州政府からお誕生日近くなると送られて来る。その書類を持ってまずは眼科医に行って眼の検査、白内障はまだ大丈夫だし運転用のメガネも必要ないということでオーケー、次はメディカル・センターに行った。



前のドクターはちょっと気に入らないことがあったので最近女性のドクターに変更した。彼女はインド系、わたし日系。今回特にマスクを通しての話し合いは結構わかり難くて大変だった。

まず身体の健康は血圧が高いくらいで問題なし。ドクターは「これから色々質問をします。バカバかしいと思う質問もあるかもしれないけれどきちんと答えて下さいね。その前に3つの言葉を言います、後でまた聞きますので忘れないように覚えていて下さい」。それでは、「エイプリル、テーブル、コン！」「エ？コン??」「ノー、ノー！コオン！」何回か聞き直した後、その最後の言葉はコインだった。

たくさんの質問の後に「ハイそれでは最初に覚えてもらった言葉を言って下さい」。ちゃんと覚えていた私は意気揚々と「エイプリル、テーブル、コイン！」。ところが彼女は「オーノー！ノットエイプリル。アップル！でもまあいいわ」だって。とにかく及第。

人口の半数以上が他国のバックグラウンドを持つ人たちが形成されているオーストラリア。こうした多文化社会で暮らしていくためには、英語の色々違った発音もわからなくてはいけないことを改めて勉強した日であったのである。

### 2022年アーチボルド賞展 (Archibald Prize)

NSW州立美術館では恒例の肖像画公募展「アーチボルド展」が開催されています。1921年、若手アーティストの育成に熱心だったJF Archibald(雑誌「Bulletin」の創始者)の遺贈で設立され、1世紀後の今もオーストラリアで最も権威と人気のある肖像画公募展です。

101年目の今年の応募数は816点、最終入選52点のうち、Blak Douglasの「Moby Dickens」が最優秀賞(賞金10万ドル)に選ばれました。シドニーを拠点とするDouglasが今年大洪水に襲われたNSW州北部、特に被害の大きかったLismoreに住む友人アーティストKarla Dickensを描いた作品で、Douglasにとって5回目の入選作です。泥水に浸かり、伝統的アボリジナル模様のドレスで頑と立つKarlaには、Wiradjuriの女性の気丈さや自立心の強さが感じられます。両手に持った水の漏れる2つのバケツは画廊が課す50%のコミッションの不公平さを、14の雲は14日間続いた雨を暗喩し、険しい表情は政府の遅い対応への苛立ちと被害地域の悲惨さをも表しています。アボリジナルの父を持つDouglasは1970年生まれ、独学で絵画を学び20年前からアーティストに専念。アーチボルド賞の最優秀賞を受賞した2人目のアボリジナルアーティストで、本作はアボリジナル女性



Archibald Prize 2022 finalist, Blak Douglas, Moby Dickens, synthetic polymer paint on linen, 300x200cm the artist, image AGNSW, Mim Stirling



Archibald Prize 2022 finalist, Yoshio Honjo, Yumi Stynes as onna-musha (female samurai), natural earth pigments on handmadewashpaper, 97x66cm the artist, image AGNSW, Mim Stirling

を描いた肖像画が受賞した初めての作品です。過去2年間度重なるオーストラリアの自然災害、気候変動を反映した作品です。

なお、入選作品には本庄義男氏の「Yumi Stynes as onna-musha」もあります。テレビやラジオのプレゼンターで活躍するYumi Stynes氏に強く影響力を持つ女性像を反映し、日本の伝統的な女武者衣装姿で描いています。本庄氏は刺青師で、本賞で2度目の入選を果たした最初の日本人アーティストです。

本賞には最優秀賞の他に2つの賞があり、1つはパッキング・ルームのスタッフが選ぶPacking Room Prizeで、今年を受賞作品はシドニーのアーティストClaus Stanglの「Taika Waititi」です。NZ生まれのWaititiは映画監督から俳優までこなす多才な人物で、アカデミー賞など幾多の受賞歴を持ちます。長年Waititiを尊敬し、大ファンであったStanglが、昨年映画製作のためシドニーを訪れたWaititiの超タイト・スケジュールを縫って僅か10分でデッサンを描き、200時間かけて制作しました。70~80年代の映画館で使われた赤、緑の3D眼鏡の効果を思わせる描写で、Waititiの機知とスタイル、茶目っ気さえも捉えています。もう一つのPeople's Choice Prizeは一般参加者の投票で選ばれます。年月を重ね、肖像画の表現方法も多様になってきました。是非会場を訪れてお好きな作品に投票してください。



Archibald Prize 2022 finalist, Claus Stangl, Taika Waititi, acrylic on canvas, 245x195.1cm the artist, image AGNSW, Felicity

ウイン賞(オーストラリアの風景画とフィギュア彫刻)、サルマン賞(宗教・歴史など主題性のある作品)も同時に開催されています。

展覧会は5月14日から8月28日まで。日本語ツアーは6、7月中毎週日曜日と8月第1日曜日、午後1時。インフォメーション・デスク前集合。詳細は美術館のウェブサイトをご覧ください。(NSW州立美術館日本語ガイド:森岡薫)

### Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Road, The Domain 2000 Phone: (02) 9225-1700  
毎日10am~5pm。水曜のみ9時まで(アート・アフターアワー)  
Web: www.artgallery.nsw.gov.au

ニューサウスウェールズ州立美術館。常設展入場無料。  
本連載は美術館の日本語ボランティアガイドが担当。  
"件名: Japanese Tour"で、Eメールでの日本語での問い合わせ可。  
Email: volunteerg@ag.nsw.gov.au



## Ozark

監督: Jason Bateman, Daniel Sackheim,

Andrew Bernstein 他

主演: Jason Bateman, Laura Linney, Sofia Hubitz 他

制作: Jason Bateman, Netflix

原作: Bill Dubuque, Mark Williams

ジャンル: 犯罪ドラマ。シーズン4(44エピソード)

エミー賞、ゴールデングローブ賞など多数受賞

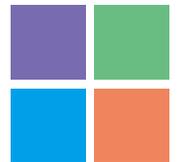
★★★★★

シカゴでファイナンス関係の仕事に従事するマーティは、ひよんな事から麻薬組織の資金洗浄に巻き込まれ、家族を連れてミズーリ州のリゾート地オザークへと移住する。エピソードごとにこれでもか！これでもか！と大惨事が立て続けに起き、家族は泥沼にはまり込むように犯罪の奥深くへ引きずり混まれて行く。主演のペイトマンが制作総指揮、監督も務めている。個人的には、ジュリア・ガーナー演じるルースの迫力ある存在感が見どころ。何をみたら良いか迷うときは1エピソードのみ観るつもりでぜひご覧ください。きっとあなたも虜になるはず。(みさこ)

# 映画

★5つ星評価

# JCS アートレビュー



# 観賞

あまりに複雑で重層的な物語のため、何度も映画化に失敗したSF小説「デューン」が、ついに現代のデジタル技術とヴィルヌーヴ監督の手腕により、「21世紀最高のSF映画の一つ」と高評価される作品として完成した。興行的にも

世界で2億2320万ドルの収入を記録し、「Dune: Part Two」の公開も2023年10月頃と決まった。物語は遠い未来。危険な砂の惑星アラキスは、宇宙で最も価値の高い物質「メランジ」が採掘される唯一の場所である。アトレイデス侯爵は、アラキスの管理権を、それが宇宙皇帝らに仕組まれた複雑な罠であることを知りつつ受け入れ、愛妾のジェシカ、息子で後継者のポールや信頼できるアドマイザーらを連れてアラキスに乗り込むのだが…。こういう遙か彼方の現実離れた物語は現実逃避にはもってこい。ビジュアルの圧倒的な美しさと物語の重層的な世界観に没入することをお勧めしたい。



「DUNE: Part One」  
(デューン砂の惑星)

監督: ドウニ・ヴィルヌーヴ  
原作: フランク・ハーバート(1965年作)  
出演: ティモシー・シャルメ、レベッカ・ファーガソン、オスカー・アイザック 他  
時間: 155分  
制作: 2021年 ワーナーブラザーズ  
★★★★★

17



## Higher

アーティスト: Michael Buble

★★★★★

カナダを代表するJazz/Swing/AORのシンガーMichael Bubleの11作目のアルバム。その甘い歌声が幅広い年齢層のファンを魅了し、グラミー賞を含む多くの受賞歴を持つ。その多くのスムーズな曲からKing of Christmasとも呼ばれ、クリスマス時期にはよく聞かれる。今作も滑らかな過去の有名曲が数多くカバーされ、Paul McCartneyの名曲My ValentineはPaulがプロデュースしているという。Make You Feel My Love, Crazy, Bring It On Home To Me, You're the First, the Last, My Everythingなども過去の名曲だが、Bubleが作曲に関わっているI'll Never Not Love You, Higher, Motherなどもなかなかの佳曲。Motherはしっかりと溶け込みそうなバラードだ。UKのチャートでは1位、オーストラリアでも2位を記録している。

# 音楽

# 科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



## 【第226回】 Be on watch Monkeypox

オーストラリアでも、700万人(総人口の4分の1強)を越す感染者が発生し、未だ終息が見通せないCOVID-19のパンデミックの最中、先月半ばイギリスから報道された新たなウイルス感染症の出現に、何でまたこんな時期にと思われた方も多いと思います。しかも病名までが、『Monkeypox』(以下サル痘)と奇抜で、先行きの不安を煽る印象を受けるのに充分。イギリスに続く世界の発生数も、10日間程でヨーロッパを中心に15カ国250人を越える、WHO(世界保健機関)も緊急会議を招集感染動向の把握を各国に呼びかけています。イギリスから遠いオーストラリアでも、VICとNSWで一人ずつ都合二人の感染者が報告され、それぞれヨーロッパを訪問していた旅行者であったと、保健省により明らかにされていますので要注意。

13 サル痘と聞いて、直ちに『Smallpox』(以下天然痘)の名を思い出される方も多いと思いますが、共にウイルスとして超大型で近い間柄にあります。但し前者が動物から人へ、逆に人から動物への双方向感染する人獣共通伝染病であるのに対し、後者の場合人から人への感染のみで介在する動物は知られていません。更にこのウイルスの一群中には、『Cowpox』(牛痘)や『Camelpox』(駱駝痘)等の身近な脊椎動物名の付いたものが含まれます。病名の

語尾に付く『pox』の3文字も重要で、1~3週間の潜伏期間に続き40度前後の高熱が数日続いた後、頭や顔から始まり頭痛や腰痛そうして倦怠感を伴い、全身に広がる『丘疹(きゅうしん)』或いは『痘』と呼ばれる隆起した発疹を意味します。全身に広がった発疹は、初期の『水疱』から1週間程度で徐々に化膿が進み『膿疱(のうほう)』と呼ばれる状態に変容し、同時に一旦下がっていた熱も殆どの場合高くなって振り返し、呼吸器や糖尿病等の基礎疾患を持つる感染者の場合い可成りの確実で重症化します。幸い熱が下がり膿疱も消え寛解となっても、発疹の跡明確に留める『痘痕(あばた)』と呼ばれる窪みが残ります。『痘痕も靨(えくぼ)』と、大らかには済まされない皮膚に刻まれた傷跡です。

サル痘の流行は、1970年にコンゴ民主共和国から始まったのは最初で、最終的に11カ国に及びました。病原となるウイルスの発見は1958年のことで、デンマークの研究所でシンガポール産の『カニクイザル』から。猿由来を受け病名及びウイルス『サル』名が付与されました。ところが感染源を猿と断定した後の研究では、現在地球上で最大の繁栄を誇る鼠や栗鼠(りす)を代表とする『齧歯(げっし)類』が真の保有者と目されています。どうも誤解から付けられたサル痘名との指摘が正しい様で、齧歯類に近くペットとしても身近な兎類も人への感染源に成り得ます。感染源が猿から鼠及び兎にまで拡大し、心配が一気に増幅するのが今年の夏もネズミの大量発生が予想されるオーストラリア。海外から帰国した感染者から『人一鼠及び兎一人』のウイルス増産流路が出来上がるのが心配です。今後暫くは、サル痘の名を記憶に留めネズミ痘及びウサギ痘へ注意を怠りなく。サル痘に対する予防及び治療法は現時点で確立されていませんが、根絶された天然痘のワクチンが有効とのことで、年配者には一先ず朗報です。

## スポーツ天国 SPORTS



156

### ラグビー女子日本代表が全勝!

5月10日に、ラグビー女子日本代表:サクラフィフティーン(世界ランク12位)とオーストラリア代表:ワラローズ(同5位)とのテストマッチが、ゴールドコーストで行われ、日本代表が12-10で初勝利! 今回の遠征でサクラフィフティーンは、フィジー代表とオーストラリアン・バーバリアンズにも勝利! 3試合全勝という素晴らしい結果を残しました。今年の10月にニュージーランドで行われるワールドカップに期待がかかります。(ぴか)



会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願ひします。(ぴか)

# メラリと光る

あの人・この人

人物紹介  
第89回

ふくた  
福田美香さん

移民法コンサルタント・パラーガレ (山本法律事務所)



大学院生(シドニー大学・西シドニー大学共同プロジェクト教職修士課程在学中)  
HSC日本語委員会会長・ベイサイド日本語学校校長  
海外日本語継承語部会オーストラリア地区運営委員

今日ご紹介する福田美香さんは、上記の肩書きだけを見てすごいのだが、実は、この肩書きのほかにプロジェクトベースで不動産セールス、翻訳、そして依頼ベースで英語や日本語の個人オンラインチューターもやっている。どれもOngoingでアクティブに稼働中で、様々な分野で活躍しているすごい女性なのだ。筆者はHSC日本語委員会を通じて長年のお付き合いがあるが、ご本人は超多忙の自分のことを「ほとんど変態です」と自虐ネタで突っ込む。何事にもまじめに取り組んでいる傍ら、時折関西人のノリで茶目っ気たっぷりな面も垣間見せる。忙しくても、趣味の料理、食べ歩き、書道等、楽しむことも忘れず、しかも日本的気配りもできるという、まさにスーパーウーマンなのだ。



(現団体名:HSC日本語委員会)

美香さんは1991年にシドニー大学大学院に留学するため来豪。人文学修士課程(応用言語学専攻)を修了後に大学での研究職や教職を経た後、自身の永住ビザ取得のプロセスを経験したことから移民法分野に興味を持つ。シドニー工科大学法学部で必要な単位を取得後、移民法申請代理人に登録。以降、26年間、移民法分野のプロフェッショナルとして勤務している。多くの素敵なクライアントの方々と仕事を通じて知り合い、仕事完了後も交流が続いていることが嬉しい、と美香さん。

畑違いの分野に転職したものの、結婚→妊娠→出産を経て、マルチリンガル子育てをやる中で、日本語教育の元従事者として日本語教育への興味は途絶えることなく、何かしら携わることを継続していたそう。HSC日本語委

員会や日本語補習校運営などにも自然に繋がることになった。自由にキャリア選択やスキルアップすることに強い理解を示してくれるご主人は、美香さんの一番のサポーターなのかもしれない。

将来の展望は？との問いに、昔は60歳ぐらいで退職したいと漠然と思っていたが、コロナ渦で人生観がガラッと変わった、と美香さん。オンラインでのセミナーや勉強も多くこなしていくうちに、生涯、現役でやっていきたいと思い始めたそうだ。教育分野で国際人を育てるための裏方になりたい。自分の集大成として活動をして日本語だけでなく、もっと大きい枠で異文化交流に関する全部ひっくるめたものをライフワークとしてやっていきたい。オーストラリアと日本の両方の国で、そういう分野の教師になる人を養成する教育者になりたい。美香さんの将来に対する熱い思いが伝わってくる。

さまざまな活動をしていて超多忙な美香さんだが、どうやって時間を管理しているのだろうか。睡眠時間は5時間ぐらいで十分、という。美香さん曰く「忙しいほうがいつもエンジンが温まっているので、何かがあってもすぐアクションできる。ウォーミングアップなしでアクセル全開できるので。お～、なるほど！それから、これだけは手抜きしないと心がけているのは、家族に美味しい食事を作ること。美香さんはご自分のFacebookで「本日の食卓」というような料理の写真をよく載せているのだが、これがいつもいろいろな品が並び、とってもおいしそうなのだ。ご本人曰く「くいしんぼだから、料理が好き！」とのことだが、ここは旅館か？と思わせるような料理もある。美香さんの多才ぶりに改めて感心してしまう。

こんなパワー全開、魅力満載の美香さんから読者に一言。「シドニー指折りのおせっかいおばちゃんを目指しております。人と関わることが大好きです。一人息子がもうすぐハイスクール卒業となりますので、さらに多くのNPO活動のお手伝いをしたいと考えております。ピンと来られましたらお気軽にご連絡下さい。シドニーでより多くの交流の輪を広げたいと思っています」。

美香さんへのお問い合わせは、メールで、[immi@yalegal.com.au](mailto:immi@yalegal.com.au)までどうぞ。美香さんのパワーのお裾分けがほしい、という方もぜひ。(記:マーン薫)



# 仏教語からできた 日本語 その193

渡部重信  
Email hbma@optusnet.com.au  
浄土真宗本願寺派[西本願寺]  
オーストラリア開教事務所長



# 法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 179

主任弁護士 林由紀夫(H & H Lawyers)

## 見分(けんぶん)

「見分」という言葉には、立ち会って検査すること、見届けること、取り調べること、と言った意味があります。ニュースなどでは、警察が火事の現場を実況見分したとか、漂流していた船を海上保安部が実況見分したなどという表現で耳にすることも多いと思います。先だっては、北海道の知床で遊覧船が沈没し、その船の見分をするために海底深く沈んだ船体を特別な船を使って引き揚げ、船の下まで吊り上げてそのまま浅瀬まで曳航する様子がニュースに出ていました。こうしたニュースでの印象が強いせいか「見分」という言葉に対しては、なにかしら物々しいイメージをもってしまいます。

さて、「見分」はやはり元々仏教で使われていた言葉ですが、先に述べたような普通の意味とは大きく異なり、別の仏教語である「相分(そうぶん)」との関係において使われている用語です。この「相分」とは、自分の心の中に作り出された認識対象のこと・ものを指しています。そしてその「相分」を対象として、見たり聞いたり認識する心のはたらきのことを「見分」と言っています。

20

私たちはふつう、客観的に存在する事物(対象)を自分の感覚器官などによって的確に認識している、と思っています。ある場合には、自分の勝手な主観を通して認識しているのではないだろうか、と、このように振り返ることはあるにしても、認識できる対象自体は客観的に存在していると思込んでいます。しかし果たしてそうなのでしょうか? 「相分」「見分」という言葉は、対象も認識も両方共に自分の心のなかに描き出されたものであることを告げている。

日本のニュースで以前、いじめを目撃した複数の生徒も立ち会わせて、実況見分を行ったというものがありません。そこで思ったのは、その実況見分に居合わせた人たちにとって、「事実」の捉え方は果たして同じだったかについて思いを馳せました。

「相分」「見分」という言葉は、認識が各人の心を色濃く反映したものとして成立していて、なおかつそのことに人がいかに無自覚であるかを教えています。それは実況見分に限ったことではなく、どのような人の見方にもある問題なのです。自分にとっては客観的で間違いのない認識であるかのように思えたとしても、立場が異なる人においては自分とは大きく異なる認識や捉え方があることを肝に銘じておくのがいいかと思います。私たちはどこまでも自分が描いた対象を見ているにすぎないのですから。自分の見方は十全であると過信してはいけません、と今月の言葉「見分」は教えてくれているのです。合掌

**Q:** ワーキングホリデーでシドニーに住んでいます。この数週間、環境や言葉の違いからくるストレスで鬱々とした日々を送っていました。先日買い物をしようとしたら、言葉がうまく通じず、むしゃくしゃして店員の胸ぐらをつかんで怒鳴ってしまいました。警官に押さえつけられたことや救急車に乗せられたことは覚えています。それ以外は意識が朦朧として何があったのかよく覚えていません。気が付くと、今いる病室に軟禁されていました。私はどうなるのでしょうか。

**A:** それはMental Health Act (NSW) という法律に基づく、強制入院のケースだと思われます。

例えば暴行事件の疑いがあると判断された場合、通常警察はその被疑者を逮捕し連行します。しかしながら、被疑者に精神疾患が疑われるような場合、警察はMental Health Actに基づき強制入院の手続きに進むことがあります。なぜならば、刑法上、精神障害の度合いによってはその人はその行動に対し、刑事責任を問われない場合があるからです。このMental Health Actの主旨は、精神疾患を患っている人の人権を尊重しつつ、必要に応じ保護し、社会秩序を守るというものです。

一般的な流れとして、強制入院後、被疑者には2名の医師が割り当てられます。それらの医師の両方が「この患者は引き続き入院が必要」と判断すると、入院から2週間以内に、Mental Health Review Tribunalという裁決機関での手続きに移ります。1回目のTribunalのヒアリングでは「合法的に強制入院の手続きが行われた」かを確認し、医師等からの診断を基に、患者の入院の継続あるいは退院の判断がされます。退院となった場合、刑事事件につき訴追されるか否かは警察の判断に委ねられます。もし初回のTribunalヒアリングで入院継続という判断がされた場合には、次は(通常)3名の審査官により再度、Tribunalヒアリングが行われ、退院か、あるいは最大3カ月の入院延長の判断がされます。このTribunalヒアリングでは、本人にも弁護人が付くこととなります。ちなみに弁護士を私的に任命できない場合にはリーガルエイドという国選弁護士をつけることも可能である場合があります。

保護者、例えば親などが近くにいれば、早期の退院が認められるケースは多いのですが、ワーキングホリデーや学生ビザ等、日本の家族から離れてシドニーで一人暮らしの方で、かつ、「こんなことを家族には知られたくない」というケースでは、保護者が不在ということで退院が遅れてしまうことも考えられます。

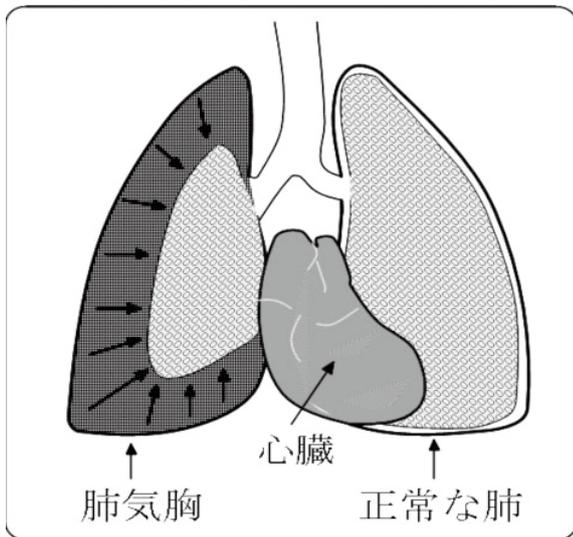
## 肺気胸

肺は2枚の胸膜(内側と外側)で包まれています。この2枚の膜のあいだに空気がたまり、肺にかかる圧迫によって肺が縮小する現象を肺気胸といいます。

### 原因

からだの内部からおこる原因としては肺の表面近くにある小さな嚢胞が破裂して肺から空気が漏れていくことです。なにも肺疾患がなくてもおこる場合がほとんどですが、嚢胞性線維症(cystic fibrosis)、慢性閉塞性肺疾患(chronic obstructive pulmonary disease)、肺の感染症、それに肺ガンなどの原疾患があると起こりやすくなります。喫煙者も肺気胸がおこるリスクが高まります。

何も原疾患がなくておこる場合、20歳~40歳の細くて背の高い男性におこりやすいようです。また、胸壁への外傷からおこる場合もあります。肋骨の骨折、射傷、銃創、穿刺創などです。



### 症状

- \*胸痛:ほとんどは急におこる痛みで深呼吸をする毎に痛みが強調されることもあります。
- \*息切れ:やはり比較的短い時間のあいだでおこってきます。
- \*咳:から咳
- \*心拍数の上昇:肺が効率よく酸素交換をしていないので酸素飽和度が下がるため。



\*胸部圧迫感

### 診断、検査

症状と診察時の所見で診断は疑われます。肺炎、肺塞栓でも同じような症状はおこります。また、狭心症や心筋梗塞でも胸痛、息切れがおこることもあります。

胸部レントゲンで診断は確認できるはずですが、パルスオキシメータで酸素飽和度の測定をしたり、診断が確かでない場合は胸部CTスキャンや心電図をとることも。

### 治療

肺の縮小がそれほどひどくなければ経過観察で自然治癒できるか見てみます。その場合、1~2週間で治まるはずですが、肺の縮小度がひどく、症状もひどければ胸膜のあいだの空気が溜まっている部分に管を入れ、空気を抜き、肺への圧迫をなくします。しばらくこの状態で様子を見て肺が膨らんでこないようでしたら肺の疾患部を手術で除去しなければならないこともあります。

もし肺気胸を繰り返しておこすようでしたら胸膜癒着術を行い、外側と内側の胸膜をくっつけてしまい、空気が溜まるスペースをなくさなければなりません。

一度肺気胸をおこすと再発するリスクが40~50%あります。自然治癒、あるいは胸膜間に管を入れて空気をぬいた治療のあとは数週間は飛行機の旅は避けなければなりません。スキューバダイビングは禁忌です。胸膜癒着術を行ったあとでしたら空の旅に関する制限は特にありません。

## 総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

## ●今月の表紙

**結婚式:**6月はジュンブライドのお話をしましょう。結婚式で和装を着るときは女性が打掛で白無垢を着ます。それは生まれ変わりを意味する衣装であり、生家の娘としての役割から婚家の嫁として新たに誕生することを意味しています。オーストラリアでの婚姻は家族同士の婚姻ではなく、あくまで個人の婚姻なのでそのような背景はありませんが、日本では古くから「嫁に出す」「嫁を貰う」という言葉から、「嫁ぐ」という動詞もあるように、結婚は婚家に入りその家族の一員として迎えられるという儀式でもありますね。

**プロフィール** 日本伝統技術インストラクター講師、和装高等師範 ホジュキンソン恭子。シドニーに30年以上在住。日本の伝統技術である着物の着付け文化を通じて、多くの方に継承し日本文化発展に邁進しています。キモノオーストラリア主事。着付け教室開催。Facebook/Instagram @kimonoaustralia



## 今月の喜怒哀楽 〈喜〉

7月からANAのシドニー・羽田が週7便、JALが週5便に増便します。

JALは成田便や朝・夜の一日2便も検討中とか。

ジェットスターが7月中旬、カンタスが9月から再開予定です。

ヴァージンオーストラリアはブリスベン・羽田を再検討中とか…。

楽しみになってきました。(ぴか)



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

## シドニー日本クラブ役員

名誉会長	紀谷 昌彦(在シドニー日本国総領事)
相談役	Chalker 和子
会長	Costello 久恵
副会長	松隈 由紀子
副会長	水越 有史郎
理事	阿部 直子
理事	川上 正和
理事	斉藤 なお子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	渡部 重信(編集委員会編集長・事務局長)
専門理事	Costello 久恵(シティ校代表)
専門理事	前村光代・小柳淳子(ダンダス校共同代表)
専門理事	水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)
事務局	渡部 重信(事務局長)・藤田 結花(会計)
監事	Richter 幸子・多田 将祐(会計監査)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊(渡部 重信) JCSフラアロハ(Gault 良子) ソフトボール部(加藤 雅彦)
編集委員会	渡部重信(編集長)／水越有史郎／西牟田佳奈／佐藤 薫 大塚藤子／林由紀夫／多田将祐／マーン薫／坂口 潤／ 斉藤なお子

## 編集から

## 投稿原稿募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃

感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

## 告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: [jcs@japanclubofsydney.org](mailto:jcs@japanclubofsydney.org)

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

[www.japanclubofsydney.org](http://www.japanclubofsydney.org)

▼オーストラリアの永住権を持っているが市民権は持っていない、という日本人の人は多いのではないかと思います。私もその一人だ。普段は、市民権を持っていないからといって特に困ったりすることはないのだけど、選挙が近づくとなんだか取り残されたような感じになって、少しさみしくなってしまう。激しい選挙戦が行われて、毎日のニュースでも選挙のトピックが必ず登場するので、自分が選挙に参加できないとなると、やっぱり、歯がゆい。日本の国籍は失いたくないから、オーストラリアの市民権を取得しようとは今のところ思っていない。でも、選挙権、ほしいなあ。(ケーエム)

### エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000  
Phone: 02-9264-9601  
Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au  
①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。  
②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。  
【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に!  
【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。  
★詳しくは、WEBをご確認ください!

### 甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting  
Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000  
Phone: (02) 9223-7448  
E-mail: info@taxjp.com.au  
新規顧客に特典  
JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

### ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000  
Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com  
Website: http://fullofbooks.com.au  
シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。  
このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

### 日本ブレンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070  
Phone: 0404-027-407  
Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au  
担当: 人材 加藤、ビザ・翻訳 山口  
ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。

# 会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。

ぜひ、ご利用ください。

### プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000  
Phone: (02) 9267-4881  
JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上で来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心して来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

### Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519  
お肌の敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?  
きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。  
店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。  
★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

### そらまめ

Email: classes@soramame.com.au  
www.soramame.com.au  
Mobile: 0402-961-907  
そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

**JCS事務局連絡先**

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.  
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時~18時)  
Email:jcs@japanclubofsydney.org (渡部重信) まで。

**JCSだより原稿送付先**

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長宛に、またはJCS事務局宛に、  
Email(jcs@japanclubofsydney.org)か郵送にてお送りください。

**入会案内**

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて  
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$15) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$15, total \$118 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

**JCSだより広告案内**

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、  
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

**●入会金・会費・広告料金のお支払方法●**

**■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合**

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。  
郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

**■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合**

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。  
お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。  
振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156